

10

[illegible]

CO-OPERATION



Վանատան թիւ
մի մոռնալ որ
1038 ԱՅ ՓՈՂՈՑ,
ՖԵՆՁՆՈ

ԳԼԽԱՐԱՆԵՐ ԵՒ ՔԷՓԵՐ
Սթիվարն 6.50նոց արժէքները **\$3.15**
Գլխարանոց (բէթ)ները՝ բէթ մը **39c**
20 և 30ՆՈՑ ՍԻԻԹԵՐ **\$12.75**
\$6.85

FIRE SALE

ՄՈՐԻՍ ՌՈՐՑԻՆԻՐՈՒ ՆՐԴԵՆԷՆ ԱՋԱՏՈՒԱԾ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԸ

Բոլոր վաճառքները կ'ընեն վաճառքի համարժեքով զննելու համար:
Ամենին ամառ սահարկութիւնները որ կ'ընեն կ'ընեն: Ամենախոշոր գրաւ խնայող գէպը որ կ'ընեն փորձուած է Ֆր-
բէյնի մէջ: Իւրաքանչիւր վաճառք կ'ընեն արժէք մը և պիտի ծախուի իր բերած գրաւին համար:

ՁԵԽԱՓՈԽԻԹԻԻՆ ԶՐԻ Է 30 և 40 ՏՈՒՆՈՑ ՍԻԻԹԵՐ **\$18.75** ՄԱՐԴՈՑ ՍԻԻԹԵՐ ՔԻՉ ՎԱՍՈՒԱԾ

Շապիկներ, գուլպաներ, փողկապներ, ներքնահագուստներ կային: Ժողովուրդը որ արդ կ'ընեն օգտուելու զննելն՝
աշագին է: Պատճառ մը ըլլալով է:
Վաճառու մը ամէն օր կ'ընեն ամէն օր 9/16 և պիտի շարունակուի մինչև որ բոլորովին լրնանայ:

ՓԱՆԹԱԼՈՆՆԵՐ
— Բիւ մը փնտռուած: Կարժէքն 4—5 տո-
նայ: Այժմ կ'ընեն 1.55 և 1.95:
— 5 և 6 տոնայի փանթալոնները բիւ մը
փնտռուած՝ կ'ընեն **\$2.39**

ՄԱՐԴՈՑ ՇԱՊԻԿՆԵՐ
— Ի կնո Տրայի մէկ տոնայի շապիկներ
բիւ մը ըլլալով փնտռուած՝ **69c**
Մարդոց ձեռնոցներ
— Գործի և օթմասիկի ձեռնոցներ ինչ գր-
նով որ կարելի է պիտի ծախեն:

ՄԱՐԴՈՑ ՆԵՐՔՆԱՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ
— Լուսինի սիւթեր, 2.00 կարժէքն, այժմ
կ'ընեն **69c**
— Ի կնո Տրայի վերնոցներ, ամէն չափով
և ձևով անթիւն: Ընտրել: **10c**
Գուլպաներ **19c**

Եւ որ Տիկին Յակոբեանին այդ բարի ձեռ-
նով որ զիջել երկու օր իր տունը և ընդհանուր
արժանաւորեց այդ նպատակին:
Ստանալով յաջողութիւն չէր հերոսներու և հայ
հայրենիքի շարժումներու և զիջելու պատկերներ
պատկերացան, որուն մէջ ընդ մէջ քաջասիրտ-
ները կ'առաջին Տր. Վալիսին և Գր. Յա-
կոբեանը:

ամէն հայ նոյն օրինակին հետեւին որով պիտի
պահեն հայ ինքնին և հայ ազգը: Երգեցին ընկեր
Ալէք. Սիմոնեան և Սարգսի Մարտիրոսեան: Վերջ
կողմը կ'ընէ Տիկին Աննա Աւետիսեան՝ «Հայաս-
տան»: Կատարականութիւն ընէ ընկեր Ալէք.
Փիլիպոսեան և Գր. Արամ Ստեփանեան հրեական և
ինքնական լեզուներով նմանութեամբ և բոլոր ներ-
կանները շատ մը խնդացուցին:
Դաւ. Գրաւատեան է Կ. Սիւրբ Կաթողիկոսի,
Տիկին Վարդ. Կարաբեան որ ամէն շաբաթ բնա-
կէր այս խնդիրը լաւ ըլլալով համար. երանք թէ
ամէն հայ տիկինները նոյն հայրենասիրական ու-
ղով լեցուած ըլլային այն տանը արդիւնք մեծ
կ'ընէ պիտի ըլլար: Ամենին վերջ բոլոր ներկանե-
րը ի միասին երգեցին «Մեր հայրենիքը և իրա-
նու յորձանորդը մեր արեւ և քարի կապով ընկող
բաժնուցան իրարմէ»:

մը, որի վրայ ամէն օր երկու անգամ առաւուս-
մամբ 10 ին և կէս օրէն կ'ընէ մամբ 4 ին կ'ընէ
պատկերացան և այլ վերջին լուսինը: Ամէն օր
զոնէ անգամ մը, այցիկեցէ ընթերցարանը և
կարգաւէջ Եր. լուսինը:

Բայ ի այդ ունեւր ընդարձակ դահլիճ (հօշ) զա-
նազան ժողովներու համար, որ պիտի ընեն և 350
մարդու համար յարմարութիւններ: Դիմեցէ մեզ
և ժողովը համար մը ծախած գրաւները ուրի-
շին մի տար: Շատ անգամ զին: Գրաւարան-Ըն-
թերցարանը «Ազգայնագիտի կից է, 816 Այ փո-
ղոց»:

Զ. Յ. Դ. Ալիմովի Գրաւ. Ընթերցարանի վար-
չութիւն:

ԲՈՒԶԻ ԸՆԿԵՐԱՆՈՒԹԻՒՆԸ
Անցեալ շաբաթ մէջ զապաքին Օսթրիական
մէջ տեղի ունեցաւ նաւահալ թույլ արտագործ-
ներու համագումարը: Այս տարուան համագում-
արը սովորականէն աւելի շահագործութեան մը
արթնացած էր ժողովուրդին մէջ և բազմաթիւ
այցիկները բերած էր Թիւրքիոյ օր թույլ արտա-
գործութեան կեդրոն կը համարուի:

Ուրախութեամբ կարճատեւ զոյգ զոյգ զոյգ
մեծ տեղի ունեցաւ իր շահագործութեան հաշիւ
հաշիւները կ'ընէ և տեղու ծախսերը Գր. Նիկի
Մարգարեանը՝ որ թույլ գործին մէջ իր
հեղինակաւոր անձ մը ճանչցուած է և յաջող պար-
տկարներ:

Ստանալով շնորհաւորութիւններ կ'ընէ յայտնեց
մեր ազգային և կ'ընէ մարքաներ որ խնդրած
զործուելութեամբ մը յայտնեց իր տարուան մէջ
արդարացի օտարական իր վրայ գրած յոյսերը
և պատիւ բերէ հայ անունին:

Եւ ի վերջոյ — Հայ Յեղ. Դաւանդեան և
Յիւրի Կ. Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Յիւրի Կ. Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

ՄԱՐԴՈՑ ՇԱՊԻԿՆԵՐ
ՄԵԾ ԺՈՂՈՑ
Սարգսի
Փարիկեր 2. Յ. Դ. Կոմիտէի կողման
Տեղի պիտի ունենայ
Կիրակի, Յունիս 13, մամբ 2ին
ՓԱՐԼԵՐԻ ԱՆԵՐԿԵԱՆ ԳՈՐԾՈՒՄԸ ՄԵՋ
Պիտի ատենախօսուն ընկերներ Յ. Կա-
պուտեան և Ա. Միքայիլեան:
Ժողովը հրահանգէ ընկու համար
ջանք չէ խնայուած, ուստի Փարիկեր և
ընթերցարանը հայութիւնը սիրով կ'ընէ հրա-
ւիրուին լսելու: Փարիկեր Կոմիտէ

ՎԱԶԱՆ ԱՋԱՏՈՒԱԾ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԸ
ՊԵՆՏՈՒՆԻՍ ՄԵՋ
Յիւրի Կ. Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի անկողն
համարեալ իր արարածը քաջասիրտ զապաքին
հայրենասիր: Կողմար մեծ փառանքի տակ է,
այս արարածը և փրկեցին, շար զայնքու
ան կ'առաջնէ զգրաւներ: Հայ տարրը և մեծ
արարածը եւր օգնելու ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
որ մեր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
այն է այս երկուշաբթի, որոնք իրենց կեանքը
ան իր արարածները ինչ կ'ընէ որ կ'ընէ
ան հայ պատկարներու համար և այսօր մեր
թիւններ կ'առաջնէ:

Սիւրբ Կաթողիկոսի խնդիրը հայ-
րենիքի մը արարած էր զեկտ. 24 երկուշաբթի և
հինգշաբթի 2. Յ. Դաւանդեան ըլլալով մէջ,
1905 կ'ընէ փողոց, որ արուեստի հայկական հա-
մարտիկներ և պատուներ: Կարծիք Սիւրբ Կաթողի-
կոսի համարեալ Տիկին Վ. Կարաբեան աղէկ ընդ-
նայ արժանաւոր իր պաշտօնը յանձնած էր ըն-
դունալ իր արարածները, որ մի քանի ան

DR. L. S. CHOY

ՏՈՒՐՈՐ Լ. Ս. 208

1431 Tulare St., FRESNO, CAL.

ԶԻՆԱՍՏԱՆԻ ՀՈԶԱԿԱՒՈՐ ԲԺԻՇԿԸ

Բոլոր հիւանդութիւնները և ախտերը կը բուժուին բուժակներով միջոցաւ: Բոլոր մեք յեղութիւնները և ֆիզիքական տառապանքները կ'ընէ և ինքնի պատ- մեցէ կամ գրեցէ, և ամենայն դադանապահութեամբ ևս մեզի պիտի ցուցնեն տառապանքաւ միջոցները: Եթէ ուրիշ տեղերէն զարման մը չի կրցնէ զըտա- նել, մի յաւանարեք. այլ կ'ընէ և ինքնի հետ խորհրդակցեցէ: Խորհրդակցու- թիւնը ձրի է:

Ունիմ երկար տարիներու փորձառութիւն և զուգ զործնականապէս կրնաք ասուղել իմ բաժանները: Եթէ զաղարի մէջ էք, կ'ընէք զբաժանակա. իսկ եթէ զաղարի զուրս հետու տեղ կը գտնուի, զրեցէ ինքնի, մեր հայերէնով, մեր հիւանդութեան նշան- ները, և ես այդ նշանները քննելով մեր հիւանդութիւններուն կարուկ զարման- ներ պիտի յանձնարարեմ:

Գրեցէ ինքնի և պատեցէ իմ խորհուրդներուս: Ամէն տեսակ ներքին հիւանդութիւններ կը բժշկեն: Ծառերը բժշկած եմ տաճարի, իջախութեան, քրոնիկ հոստի (քաթար) անձաբաղակի, երկխոսութեան, ընթանդութեան, ուսմանդի և այլն ծանօթ տկարութիւնէն: Հետեալ քանի մը վիճակներէն բուժական ըլլալու են համարելու զանոք.

Տր. 2-օյ, Հրապարակաւ կուգան շնորհակալութիւն յայտնել մեզ զիս բուժելու զամբ երկխոսութեան հիւանդութիւնէս. ուրիշ բժիշկներ մինչև անգամ վրաս դարձուցին: Երբեք կ'արեւել, խառ իրենի, լայն զուն շարքով անոք- լացուցին զիս քու զեղերով: Կը յանձնարարեմ ուրիշներու որ ընդ դիմեն: 647 Էֆֆալոց, Ֆրէզո, Բայիֆորմիա

Ֆրէզո, Օգոստ. 31, 1917

Յերգ. Ա. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Հ. Պոյանեան, որուն հասցէն է Բուրլի Տի. պառ 144, Ֆրէզո, կը խնդրէ լրագրոյ խմբի- ղըրութիւնէն յայտարարել թէ Տիկին Պոյանեան երկար տարիներ անտանիկ հիւանդութեան մը տառապանքէ վերջ, բուժուած է կատարելապէս Տր. 2-օյի մեղքով: Այս տիկին տարիներ յաճա- խած է տեղական բժիշկներու ջով թէ հոս և թէ Արեւելեան զաղարի մէջ, լայն օդու մը տե- սած չէ անոնց զեղերէն: Հիմա տիկինը կատարե- լապէս բուժուած ըլլալով երախտապարտ կըզայ չինացի բժիշկի և կը յանձնարարէ զայն հայ հա- տարակութեան, և պատրաստ այս մասին իրեն զիմարեցուն աւելի մանրամասնութիւններ հա- զորդել:

Տր. 2-օյ, Բու. զեղերը զիս բուժեցին: Ուրիշ տեղերէն կը քննէ թէ պէտք էր զործնութիւն կատարուէր իմ վրաս անմարտիկութիւն համար. լայն ևս քու բուժեցնէ զեղերը փորձելով երեք շաբթուան մէջ անողջացայ: Ծնորհակալութիւն:

ՏԻԿ. ՄԵՐԻ ՖՐԷՏ

Կուրճի հիւանդութիւն ունի տարիներ ի վեր: Ծառ տեղիքները տեսայ, լայն անողջու. հիմա բուժուցին անողջացայ քու զեղերը անելով, հիւր շաբ- թուան մէջ: Տ. ՖԷՐԱՐԻՍԿՈ

1028 Մէյօր փողոց, Ֆրէզո

CITY VULCANIZING CO.

(Սիթայ Լոքէիլ Կոմ)

917 VAN NESS (K ST.) PHONE 417



Օրծողիկ թայրի համար զիմեցէ մեր խա- նութիւն: Ունիք լաւ թայրեր — կուտնիք և կուտ- նիք Բորտ: Թայրեր կրնաք նորոգել: Վերջնալիցիկ ար- հետին վարպետն ենք: Կրնէք նաև լիթրոնիկ և կերպարները 3000 մղոնի: Ունիք ձրի օդ, կապոյին, օրծողիկ վերա- րեւել իրեր: Սրօքն պէրքիկ նեղութիւն ունե- նալուց մեզ զայով շահաւոր կ'ընէք: Ունիք լաւ մեքենայի խօլեր, թայ օրերու հա- մար թայրերու վրայ անցնելու զլիթեր, (ուիտ չէյն) և ամէն տեսակ զործանուած թայրեր: Օրծողիկ ունեցող ամէն հայ մեր խանութը զայով պիտի զան գտնացում, ծառայութիւն և ուղղամտութիւն: Մ. ՊԱԼԷԱՆ, Ե. ԴԷՆԱՆ, Ե. ԱԼԷՍԱՆԵԱՆ

Fresno Hardw. Co.

ՓՐՈՒՆԻԿԻ ՄԿԱՏՆԵՐ (ՅՕՏՈՅՆԵՐ)

Բոլոր փորձուած տեսակները ունիմք Սրանտարտ յառցներ, աման լայն զիմացիւն . . . 50ս Տիֆայրն յառցներ զօրաւոր կերպով շինուած ամենալաւ ապրանքէ . . . 85ս Ընտիր պողպատէ շինուած յառցներ ու- ռոնք ընդհանրապէս սիրուած են . . . \$5.00 Բարձրալի և Որդիկ Մալակա ալիքի յառցները, հարկաւոր տեսակները, հա- րկաւոր տեսակները որոնք ալիքայն- ներուն սիրելի են . . . \$2.75

Ֆրէզո շահարկի ԲԵՐԵՆ

1247 Ճէյ փողոց, Ֆրէզո, Թէլեֆոն 440

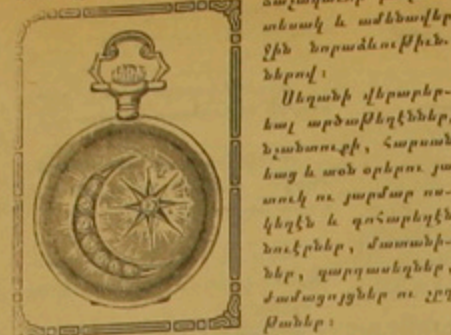
Valley Lumber Co.

ԱՅԳԻՆ ՅԻՑԵՐ 2օյ 2—6 թիւ 1 ճեղքուած և սրածայր, կարմրախայտէ: Զափաւոր գիներ Ամիլյապի տեղերից կը հասցնենք ունէ քանակութեամբ: ԿԷԼԻ ԼԵՍՊԵՐ ՔՐԵՆ Էյլ և Մօնօ — Թէլեֆոն 1646

Ֆրէզո կայքից. Երբ կուգան որ զործ յայտը կրնայ, ամենց առայ ԱՐԱՄԷ տն'ս, 1942 Քընդ

Fresno Jewelry House

ԳՈՀԱՐԵՆՆԵՐՈՒ ԿԵԴՐՈՒՄՏԵՆԻՆ ՈՍԿԵՆԸ ԶԱՐԳԵՐ



ՖՈԼ ԱԶԱՏԵԱՆ Ֆրէզո, Բայիֆ. 1158 Այ փողոց

EAGLE EYE HARNESS SHOP 748 Eye St., Fresno, Calif.

Մեծապատիւ յաճախորդ, Իմ ջովս եկուր նախ քու շահուղ և ապա իմ շահուղ համար. ես կը ծախեմ օթօր պատուական թայրեր և թիւղեր, զօրաւոր հարեւներ և քալըրներ ու նաև կը շինեմ և կը նորոգեմ օթօր և պըկիթ թափեր և բարձր: Կը ծախեմ օթօր և հարեւի խօլեր, և բոլոր պէտքի բաները: Իմ գիներս շափաւոր են: Զիս տես պէտ- թերը հոգալէն առաջ: ԳԱՐԵԳԻՆ ՄԵԼԻՔԵԱՆ

Է. Է. ՊԵՐԷ, 602 ԱՅ ՓՈՂՈՑ 602 Այ Սթ. Ֆոն 495

Պայտարութիւն և օթօրիկ նորոգութիւն կրնէք ամենայն արագութեամբ: ԷՏ. ՊԵՐԷ եր- կար տարիներով փորձառութիւն ունի օրպէս ա- տաշնակարգ վարպետ մեքենայէ. աղէկ կը ճանաչայ մեր և իր զատուութիւնը ի հարկէ ար- ձեւարէ և սիրով պէտք կ'ընէ հրահանգները կատարել իր յաճախորդներուն: Իրեն երկաթա- դարձ ու պայտար ինչպէս նաև համեստ ու սիրա- շահող բնասարութեան տէր անձ մը արժանի է հայերէն քաղցրութիւն: Անոր գինը շափաւոր են, և անիկա ամէն կեր- պով կը ջանայ զանգ զո՛ք թողուլ:

ՄԱՐՏԻՐՈՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ԲԱՐՓԷՆՔԸ ԵՒ ԲԱՆԹԷՐԷՐԸ

Յանձն կ'առնէ ունէ չէք չինել խիստ շա- փաւոր պայմաններով: Կրնայ զո՛հացում տալ իր բոլոր յաճախորդներուն: 135 Էյ փողոց, Ֆրէզո 92-5 —2-3 սենեակնոց վարձու տուն մըն ալ ունի: Նաև ախոս մը:

ԳՈՀԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՎԱՀԱՆ ԱԼԶՈՒՃԵԱՆ, Սեփականատեր Ազամանգեղներ, ժամացոյցներ, զոհարեղէն ու արծաթեղէններ: Ժամացոյցի նորոգութիւնը մեր ժամացորութիւնն է:

Մեր նոր փառապատիւ պատրաստ է պիզնէս համար. կ'ընէ և ալիքեցէ մեղի. եթէ հին ոսկեղէն կամ արծաթե- ղէններ ունիք, ըրէք զանոք նորերու հետ փոխանակելու համար: Միւսա- մանակ եթէ փոքրիկ զրամական զու- ժարներու պէտք ունիք, կրնաք փոխա- ութիւն կ'ընէ մեր ազամանգեղներ և զոհարեղէնները զրա. զանոց մեղ զառ: 1022 Այ փողոց, Ֆրէզո

ՀԱՅԱԿԱՆ ՊԼՈՒՐ

Պլուրի գինը սկսաւ բարձրանալ: Այսուհետեւ պիտի ծախուի խառնուրդ փառանք 9 օկթ, իսկ 100 փառան 8-25 տալէր: 100 փառան խառն խառն տեսակներէն նոյն գինը: Արծաթեղէններուն մէջ պլուրն աման և օգ- տակար քան չկայ: Հայեր միայն կը գնահատեն զայն, և քանի տակաւին աւելի բարձրացած չէ գինը՝ զրեցէ կամ զիմեցէ առ

V. KRICKORIAN 2198 Railroad Ave., Fresno, Cal.

Ա. Բ. ՄԻՔԱՅԷԼ ՆԱՐԸՆԵԱՆ ՕՐԷՆՍԿԷՏ

Գործակցութեամբ Խ. Ս. Գոյումճեանի Հայոց զատուական խնդիրներ ստանձնելու մասնաւոր կարգադրութիւններ ըրած է զոհացոյցի ծառայութիւն տալու իրենց: 417, 418, 419, 420 Հիլիկա Պիտիկ Սիքրետ և Մէյն Սթրիթ, Լոս Անճըլիս

Carpenter & Contractor

ՔԱՐՓԷՆԸ—ԱՍԱՆԱԳՈՐԾ

Յանձն կ'առնէ ամէն տեսակ շահարի վերաբե- րու գործեր շատ զարմանալի գինով, մինչ հիմա մեր բոլոր յաճախորդները զո՛ք ծառայած են և այսուհետեւ ալ պիտի ջանաք զո՛ք թողուլ: Անոք որ կուգին ունէ շինութեան մասին զաղա- փար մը տեսնալ թող անգամ մը զիս տեսնեն: Զեր շահ կը պահանջէ որ մեր չէնք յառակա- ղիմը մեզի ցուցնէք: Մեզի կրնաք զանկ փանտեանի խանութը, 1054 Էյ Սթրիթ: Միւսաւ Միլիթեան Թէլեֆոն 964 Արած Մագնետեան Տան կ'առնէ 626 Օ փողոց — 1054 Էյ Սթրիթ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆ ԵՒ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍԵԱՆ

Օրծողիկ և փաստարան Եանձն կ'առնէ ամէն տեսակ զատուական և օթ- նական գործեր: Սենեակներ 205—206, Բէյ և Բուլարի փողոց- ներու անկիւնը՝ ԲԱՌԻ ԵՆԷՔԻՆ մէջ: Թէլեֆոն 936 Տան Բէլեֆոն 2621 W Խորհրդակցութիւնը ձրի է: Նօրքի փողոց

ՀԷՐԻ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

Փաստարան 1933 Մարիփօգա փողոց, Ֆրէզո Սենեակներ 4 և 5 Թէլեֆոն 579

ԳՐԻԳՈՐ ՕԶԱՆԵԱՆ

ՕՐԷՆՍԿԷՏ Եանձն կ'առնէ ամէն տեսակ զատուական և օթ- նական գործեր, նաև զրեկ ու քննել ունէ օրէնքի վերաբերեալ թուղթեր մեծ խմամով: Սենեակ B 1942 Քընդ փողոց, Ֆրէզո Թէլեֆոն 1 5 9 5

ԷՏՈՒՐՏ Զ. ՓԻՅԸՐՍ

ՓԱՍՏԱՐԱՆ Եանձն կ'առնէ ամէն տեսակ զատուական և օթ- նական գործեր, զրեկ և քննել օրէնքի վերաբերեալ ունէ թուղթեր մեծ քաղաւթամբ: 207—208 Լէնա Քրօմփրմի Պիլիմոնի Ճէյ և Մարիփօգայի անկիւնը — Ֆոն 8 4 4

ԱՍԹԸՐ ԷԼՄԱՍԵԱՆ

ՓԱՍՏԱՐԱՆ Բիւրոյալներ Գիւրիկ Զոն 772 Ֆրէզո, Բայ.

ԱՐՄԷՆ ԵՐԷՏԵԱՆ

Օրծողիկ և փաստարան 1942 Թիւրարի փողոցի վրայ, Ֆրէզո Սենեակներ 129—130 Էճըրի ԵՆԷՔԻՆ մէջ Թէլեֆոն 1537

ՏՐ. ՎԱՀԱՆ Գ. ԹԱՇՃԵԱՆ

ԱՍԱՐԱՐՈԾ 1933 Մարիփօգա փողոց, Սենեակ 2—3 Օթիսի մասեր Թէլ. 926 Առաւօտներ 8—12 4. Օ. Ետ 1—5

ՏՐ. ՀԱՅԱ Մ. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

(ԱՍԱՐԱՐՈԾ) 1920 Մարիփօգա փողոց, Ֆրէզո Օթիսի ժամեր 9—12 1 5 Թէլեֆոն 880

ՏՐ. Գ. ԱՌՈՒՃԵԱՆ

Ատամնաբայ Բիւրոյալներ Գիւրիկ Եանձն կ'առնէ ամէն տեսակ զատուական և օթ- նական գործեր, զրեկ և քննել օրէնքի վերաբերեալ ունէ թուղթեր մեծ քաղաւթամբ: 207—208 Լէնա Քրօմփրմի Պիլիմոնի Ճէյ և Մարիփօգայի անկիւնը — Ֆոն 8 4 4

ՏՐ. ԳՐ. Մ. ԽԱՆԱՄՈՒՐ

ԱՍԱՐԱՐՈԾ Մասնագէտ Կամրջակի և Աղոյցի Կրիթիկ ՄԵՐԻՔԷՐ ԷՆԷՔԻՆ, Ճէյ և Մարիփօգայի անկիւնը ամենաբարձր չէնքին Երբ յարկը, 601 թիւ սենեակը: Հեռաձայն 196

ՀԱՅ ԱՍԱՐԱՐՈԾ

ՏՐ. Ա. Կ. ԱՐԱՄԵԱՆ Էճըրի Գիւրիկ, թիւ 105 սենեակը: Հեռաձայն թիւ 1888 և տան Թէլեֆոն թիւ 1621 64

Dr. I. B. HINES

ՏՈՒՐՈՐ Ի. Գ. ՀԱՅԶ Փէրքըրս Պաք, Ճէյ փողոց Բնակարան 333 Գիւրիկ Երբ, Ֆրէզո, Բայ. Թէլեֆոն 504 Օթիսի ժամեր 10—12 Առաւօտ, 2—4 Կէս օրէ վրէ Իրիկաններ 7—8 Կիրակի օրեր 2

A. B. HOPKINS & SON

Ա. Պ. ՀԱՓԷՆՍ ԵՒ ՈՐԴԻ ՄԵՐԻՔԱՐԶԵՆԵՐ 1240 Այ փողոց, Ֆրէզո, Բայ. Թէլեֆոն 153 Օթիսը միշտ բաց Մաղիկներու ապագրանքներ ալ կ'ընողները: Գինը շափաւոր: Զատնեկներու շահարկի վիճակներ:

ՄԻՍ ՔԵՅՅ ՓԱՐՍԸՆՍ

ՓԱՐՍԸՆՍԻ ԾԱՂԱՆՈՅԸ Կը յայտարարենք որ Տիկ. Եսթեր Քալմանի օր ալ չմեղ հետ և իր շատ մը հայ բարեկա- ներուն խմամով և նպատակաւորաբար ծաղկեցի- վեր պատրաստելու պիտի օգնէ սիրով: Յաջող- կատարութեան աթիւ ծաղկեցիներ մեր մասը: Գիտութիւնն է: Կրտսէրները մեր գործերը: Բաց է Կիրակիներ և Կիրակները: 1136 Ճէյ փողոց, Ֆրէզո, Բայ. Թէլեֆոն 489 Ճէյ